

<https://www.dechargelarevue.com/A-la-memoire-de-Luis-Mizon-1942-2022.html>



A la mémoire de Luis Mizon (1942 - 2022)

- Le Magnum - Repérage -

Date de mise en ligne : mercredi 4 janvier 2023

Copyright © Décharge - Tous droits réservés

La nouvelle de la mort de Luis Mizon, survenue ce 30 décembre 2022, et que nous a transmise l'ami **Sylvestre Clancier**, m'a conduit, en ces premiers jours de 2023, à plonger dans la collection *Décharge*, jusqu'au numéro paru en juin 2003 : soit, la [118I publication](#), sous une couverture de **Catherine Bost**, à une chronique d'**Alain Kewes** : *Voix du Sud*, qui proposait un ensemble de poèmes alors inédits, extraits de *Poèmes d'eau et de lumière*, de Luis Mizon.

L'occasion de cette publication était une rencontre organisée à Auxerre par l'association *La Soie des Vers* (Alain Kewes y officiait, épaulé par **Jacques Lacarrière**), autour du péruvien **Grecia Cacerès** et du chilien Luis Mizon, dont il était rappelé qu'il n'aura cessé *d'élaborer une oeuvre originale, en espagnol d'abord puis en français, à mesure que l'exil consécutif à la prise de pouvoir de Pinochet se pérennisait. Ces fragments, écrivait Jean-Louis Chrétien, vont tisser des liens, faire résonner des sens qui feront de ce chaos un monde, et un monde habitable.*

Et pour donner la parole à Luis Mizon lui-même :

J'habite dans ma voix, enfermé dans la malle d'un matelot flottant à la dérive du vent entre les îles et les baleines endormies qui parfois deviennent livres et cheminées sous les nuages d'iodes. Ma maison est une vague qui s'enroule au soleil.

Extrait de *Poèmes d'eau et de lumière*, (traduit de l'espagnol par Zeno Bianu en collaboration avec l'auteur)

1 -

J'approcherai mon oreille
du mur qui nous unit
et du bruit de mon sang caché dans ton ventre
j'approcherai ma bouche
je toucherai de mes lèvres
l'air que tu respirez
et ta fleur ramassée en rêve
j'approcherai mes yeux
d'une épée qui brûle
un miroir d'ombre
nous lavera la mémoire
et tu seras dans mon sang
dans ma poussière
dans ma lumière
et dans mon corps calciné
et nous serons un jour
rumeur de paroles
guerre de fleurs
au fond du ciel

5 -

Qui habite en moi ?
C'est une conversation à l'intérieur d'un mur
des enfants qui se disent un secret

peut-être l'âme
ou presque

la pierre noire du frondeur
qui terrasse d'un seul coup
le colosse philistin

A la mémoire de Luis Mizon (1942 - 2022)

Post-scriptum :

Repères : *Poèmes d'eau et de lumière*, sera finalement publié en 2008 par [Al Manar](#).

Les éditions [Rhubarbe](#), qu'anime **Alain Kewes** - faut-il le rappeler ? -, en cette même année 2008, publiaient, de **Luis Mizon** : *Voyages et retours*.